Le Mexique : Ciudad de México, de Tenochtitlán à la mégalopole

Fiche méthode

(Espagnol 5e · Le Mexique · Ciudad de México)

La démarche pour présenter Ciudad de México en espagnol

1. Je situe dans le temps : Tenochtitlán (1325, sur le lac de Texcoco) → 1521 → la ville espagnole → la mégalopole d'aujourd'hui.

2. Je situe dans l'espace : *hay* pour ce qu'il y a, *está / están* pour un lieu précis ; *al norte del Zócalo* (de + el = del).

3. Je range le vocabulaire par lieu : l'eau (Xochimilco), le quartier colonial (Coyoacán), la ville moderne (metro, rascacielos).

4. Je décris une scène : *estar* conjugué + gérondif (*-ando, -iendo*), avec *ahora, en este momento.*

5. Je donne des conseils : *hay que* + infinitif pour tous, *tener que* conjugué + infinitif pour une personne.

Le réflexe — dates et lieux justes, hay / está, del, vocabulaire rangé par lieu, estar + gérondif invariable, hay que / tener que + infinitif.

Cas 1 · Tenochtitlán, la cité sur le lac

Réflexe — où ? sur un îlot du lac de Texcoco ; comment circule-t-on ? canoas, canales, calzadas ; au centre ? el Templo Mayor.

Exemple 1. Dire que la ville est au milieu d'un lac.

Tenochtitlán está en medio de un lago.

Exemple 2. À qui sont les deux temples du Templo Mayor ?

À **Huitzilopochtli** (la guerre, au sud) et à **Tláloc** (la pluie, au nord).

Attention — mexicas = aztecas ; Tenochtitlán ≠ Teotihuacan ; *construyen* avec un y.

Cas 2 · Le Zócalo et le centre historique

Réflexe — nord en haut du plan ; hay = ce qu'il y a, está = où est un monument précis ; al norte del. . .

Exemple 1. Situer le palais du président.

El Palacio Nacional está al este (al oriente) del Zócalo.

Exemple 2. Dire ce qu'il y a au milieu de la place.

En medio de la plaza hay una bandera gigante.

Attention — « al norte de el Zócalo » : **del** ; le nom officiel est *Plaza de la Constitución.*

Cas 3 · Xochimilco et Coyoacán

Réflexe — Xochimilco = canales, chinampas, trajineras ; Coyoacán = barrio colonial, plazas, mercado, Casa Azul.

Exemple 1. Dire ce qu'il y a sur les canaux.

En los canales hay trajineras de colores.

Exemple 2. Décrire Coyoacán en une phrase.

> **Es un barrio colonial con plazas y una iglesia del siglo XVI.**

Attention — X = [s] dans Xochimilco, X = [j] dans México ; *los canales*.

Cas 4 · Une mégalopole : tradition et modernité

Réflexe — les chiffres justes (plus de 21 millions, 2 240 m, 12 lignes) ; les défis (tráfico, contaminación, terremotos) ; antiguo / moderno.

Exemple 1. Dire comment s'appellent les habitants.

> **Se llaman capitalinos** ; familièrement, **chilangos**.

Exemple 2. Dire que la ville s'enfonce.

> **La ciudad se hunde cada año.**

Attention — *veintiún millones de habitantes* ; *los rascacielos* ne change pas au pluriel.

Cas 5 · Visiter : estar + gérondif, hay que, tener que

Réflexe — maintenant → estar + -ando / -iendo ; pour tous → hay que + infinitif ; une personne → tener que + infinitif.

Exemple 1. Dire « les enfants sont en train de lire le guide ».

> *leer → leyendo* : **Los niños están leyendo la guía.**

Exemple 2. Dire « je dois prendre le métro ».

> **Tengo que tomar el metro.**

Attention — « están visitandos » : **están visitando** ; « tengo comprar » : **tengo que comprar**.

Les pièges

- Tenochtitlán (capitale mexica, 1325) ≠ Teotihuacan (cité plus ancienne) ; mexicas = aztecas.
- Le Zócalo s'appelle officiellement *Plaza de la Constitución* ; *al norte **del** Zócalo*.
- *el canal → los canales* ; *el rascacielos → los rascacielos* ; *la megalópolis* invariable.
- *chilango* familier, *capitalino* neutre ; *veintiún millones de habitantes*.
- Gérondifs irréguliers : *leyendo, oyendo, construyendo, durmiendo, pidiendo, diciendo*.
- Phrases utiles : *Hay que visitar…* · *Tienes que probar…* · *Ahora estoy…* · *Está al norte del Zócalo.*

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benprofparticulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).